HENRY SCHEIN®

ORTHOPAEDIC CASTING TAPE

• *Fibreglass*

INSTRUCTIONS FOR USE

VENDA PARA INMOVILIZACIÓN
• *Fibra de Vidrio*
INSTRUCCIONES DE USO

BANDE DE RESINE
• *Fibre de Verre*
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

HS-STÜTZVERBAND
• *Glasfaser*
GEBRAUCHSANWEISUNGEN

BENDA PER IMMOBILIZZAZIONE
• *Vetro Resina*
ISTRUZIONI PER I'USO

FIXAČNÍ OBVAZ
• *Skelné vlákno*
POKYNY K POUŽITÍ

MADE IN CHINA
Fabricado en China
Fabriqué in Chine
Hergestellt in China
Prodotto in Cina

Distributed by:
Distribuido por: Vertrieb durch:
Distribué par: Distribuito da:
HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
EC REP
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Gillingham ME8 0SB U.K.
www.henryscheinbrand.com

INSTRUCTIONS FOR USE EN

Usage & Composition:

Henry Schein Orthopaedic Casting Tape is designed for use in the construction of most common orthopaedic casts, as well as prosthetics and orthotic devices. Specific and suitable application should be the responsibility of onsite qualified medical professionals. Henry Schein Orthopaedic Casting Tape consists of a specially knitted fibreglass fabric impregnated with specially developed water-activated polyurethane resin, Exposure to moisture or water initiates a chemical reaction which causes the material to be hardened.
Finished casts produced from Henry Schein Orthopaedic Casting Tapes are light weight, durable and strong, porous and radioluceant.

Precautions:

a. Protective or surgical gloves must be worn while handling the tape as the polyurethane resin in Henry Schein Orthopaedic Casting Tape will adhere firmly to unprotected skin and to clothing. Care should be taken to avoid contacting unprotected areas of the patient's skin during application. Applied tape should be allowed to be fully cured for about 30 minutes before touching with unprotected skin.
b. Where the resin has come in contact with skin or instruments, it can be immediately removed by using acetone or alcohol prior to resin setting.
c. As Henry Schein Orthopaedic Casting Tape is slimline and lightweight, patients should be cautioned against undue activities that could affect on cast integrity and their healing.
d. A certain amount of joint stiffness is to be expected in cases such as long-term immobilisations in a cured cast.
e. An uncomfortable increase in heat can be caused by excessive layers of the tape; dipping water above 80°F(27°C); squeezing too much water from the tape before application; using an elastic bandage on a freshly applied cast for more than one minute; covering the cast with a blanket; or otherwise restricting air flow around the cast. (Excessive heat can cause burns.)
f. Respiratory sensitivity may occur. It is recommended that casting tape is applied in a ventilated area.

Application of Henry Schein Orthopaedic Casting Tape:

a. Apply one or two layers of stockinet and cast padding over the affected part. If desired, additional cast padding may be used for greater protection of pressure points and bony prominences. In case of immersion in water, using non-absorbent undercast material or water resistant cast cover after application is recommended.
b. Protective Gloves must be worn while wrapping the casting tape since the resin in the tape will transfer and adhere to the skin.
c. Select the desired width of Henry Schein Orthopaedic Casting Tape. Open only one roll at a time, since room humidity may initiate hardening.
d. Immerse the roll of tape in room temperature water 68-77°F(20-25°C).
NOTE: 3-4 squeezes of the roll while it is submerged will give a set time of approximately 3 minutes. To lengthen the set time, immerse the roll and remove it immediately without squeezing. This technique will give a set time of approximately 4 minutes. If the roll is not squeezed while submerged in water, warmer water shortens the set time while cooler water will lengthen it. If the roll is immersed in water above 80°F(27°C) an increase in heat may be noted. Or non immersed dry cast is recommended for longer set time.
e. Construct the cast by wrapping spirally, overlapping the previous turn one-half to two-thirds the width of the tape. As with any cast, take care to avoid excessive tightness. To ensure a snug fit, however wrap with slight tension on the tape.
f. Just three or four layers provide a strong non weight-bearing cast. Additional layers are generally not necessary for strength and will reduce porosity.
g. Smooth and rub the tape for good lamination between layers. Soon after smoothing, the cast can be moulded.
h. About 3-4 minutes after immersion in water, Henry Schein Orthopaedic Casting Tapes are sufficiently rigid to prevent further moulding.
i. About 20 minutes after setting, weight-bearing is possible to casts.
j. Walking heels, cast shoes and bracing devices can all be used with Henry Schein Orthopaedic Casting Tape. Cast can be modified by reinforcing or patching with additional tape for therapeutic reasons. The fresh tape should be overlapped on itself for best security.

Shelf Life and Storage Requirements:

a. Each roll of tape is packaged in a vacuum sealed or dried air injected foil pouch. Care should be taken to avoid puncturing the pouch as this will cause the tape to harden prematurely in the package. If a puncture occurrs on a package due to wrong storage or handling and it feels hard, dispose and do not use the tape. It is recommended to gently squeeze prior to opening to check suitability for application.
b. If the package gets wet, it must be dried carefully by towel then positioned at dry cool place. For best results, store product between 59-86°F (15-30°C). For Shelf-life, refer to the expiry date on the packaging.
c. Each box and pouch is marked with lots and expiry dates. For optimum performance, rotating stock is recommended.

Cast Removal & Disposal:

For cast removal use an oscillation type cast saw with vacuum. Whilst the dust generation is less than that generated by Plaster of Paris casts,
take precautions to avoid breathing in the dust as this may cause respiratory irritation or sensitivity. The HS Orthopaedic Cast can have openings inserted, be trimmed or can also be removed using traditional saw equipment. Ensure that the blade is always sharp to avoid any heat build up.
Cut cast edges are abrasive; take care to avoid scratches.
Casts may be incinerated or landfilled in accordance with local regulations.

Flammability:

Henry Schein Orthopaedic Casting Tapes meet Class I flammability requirements of Title 16 CFR 1610 (CS191-53)

Instructions for Cast Patients:

a. Patient should be cautioned against undertaking activities which may be too vigorous or which may interfere with maintaining the reduction of the fracture or the integrity of the cast.
b. If the cast becomes soiled, it can be cleaned with a damp cloth. If there is a rough edge on the cast, it can be reduced with a nail file or emery board.
c. Immersion in water is not recommended. In case of immersion, instruct patient in proper drying techniques. To dry a wet cast, blot with a towel to absorb excess moisture; then, use a hair dryer until padding and undercast material are fully dry.
d. Care should be taken to prevent the accumulation of foreign materials, such as sand, dirt under the cast as they may cause skin irritation.

Patient care guidances are available from your local Henry Schein sales representative or distributor.

GUÍA PARA EL USUARIO ES

Uso y Composición del producto:

La Cinta de Yeso Ortopédico de Henry Schein ha sido diseñada para construir los yesos ortopédicos más comunes y también como instrumento protésico o corrector. Su aplicación adecuada y especifica será responsabilidad de los expertos médicamente cualificados. La Cinta de Yeso Ortopédico de Henry Schein consiste en una tela especialmente tejida con fibra de vidrio e impregnada con resina de poliuretano, que está especialmente desarrollada para activarse en agua. Esta exposición al agua o a la humedad, provocará la reacción química que causa el endurecimiento del material. Los yesos construidos con la Cinta de Yeso Ortopédico de Henry Schein son livianos, duraderos, duros, porosos y radiolúcidos.

Precauciones:

a. Se requiere ponerse los guantes protectores o quirúrgicos al manipular la cinta porque la resina de poliuretano de la Cinta de Yeso Ortopédico de Henry Schein se pegará firmemente a la piel no protegida y a las ropas. Hay que tener cuidado para evitar el alcance a las áreas no protegidas en la piel del paciente durante su aplicación. La cinta, una vez aplicada, requiere unos 30 minutos para que se quede completamente curada antes de tocarse con la piel no protegida.
b. Si la resina hubiera hecho contacto con la piel o algún instrumento, se puede eliminar inmediatamente mediante acetona o el alcohol antes de que fragüe.
c. Como la Cinta de Yeso Ortopédico de Henry Schein es bien delgadita y liviana, los/las pacientes deben cuidarse para no realizar actividades no adecuadas que puedan afectar a la integración del yeso y su tratamiento.
d. Se podrá experimentar cierto nivel de rigidez de articulaciones en el caso de inmovilización prolongada bajo el yeso curado.
e. Un incómodo incremento exotérmico puede producirse como resultado de: capas excesivas de la cinta; introducción en agua a temperaturas superiores a 80°F (27°C); apretar la cinta demasiado para sacar agua antes de aplicación; utilizar una venda elástica en el yeso recién aplicado durante más de un minuto; cubrir el yeso con la manta; o restringir el flujo de aire alrededor del yeso. (El exceso exotérmico puede causar la quemadura.)
f. Se puede provocar la sensibilidad respiratoria. Es recomendable que la cinta de yeso sea aplicada en un área bien ventilada.

Aplicación de la Cinta de Yeso Ortopédico de Henry Schein:

a. Aplique una o dos capas de media enmallada (o el stockinet) y relleno de yeso en la parte afectada. Si lo desea, más rellenos adicionales pueden ser usados para proteger mejor los puntos de presión y las prominencias óseas. Al sumergirla en agua, se recomienda usar material de relleno no absorbente o el cubierto impermeabilizado de yeso después de la aplicación.
b. Hay que ponerse los guantes protectores al envolver la cinta de yeso, ya que la resina en la cinta se trasladará y pegará a la piel.
c. Escoja el ancho deseado de la Cinta de Yeso Ortopédico de Henry Schein. Abra sólamente un rollo a la vez porque la humedad ambiente puede iniciar el endurecimiento.
d. Sumerja el rollo de cinta en el agua a temperatura ambiente de 68-77°F(20-25°C).
NOTA: Si se aprieta 3-4 veces mientras se encuentra sumergido, el rollo de cinta tendrá un tiempo de trabajo de unos 3 minutos. Para prolongar este tiempo, sumerja el rollo y sáquelo inmediatamente sin apretar. Ejerciendo esta técnica se logrará un tiempo de trabajo de aproximadamente 4 minutos. Si el rollo no se aprieta mientras se encuentra sumergido en agua, el agua reducirá el tiempo de trabajo, mientras que el agua fría lo prolonga. Si el rollo se mete en el agua superior a temperaturas superiores a 80°F(27°C) se observará un incremento exotérmico. Para lograr un tiempo de trabajo aún más largo, se recomienda usar el yeso seco, no sumergido.
e. Construya el yeso envolviéndolo en forma de espiral, sobreponiendo el envuelto anterior a la mitad o dos terceros del ancho de la cinta. Como es el caso con cualquier otro yeso, tenga cuidado de no apretar excesivamente. Para asegurarse de que la sensación es adecuada, basta ejercer una tensión ligera sobre la cinta.
f. Sólo tres o cuatro capas rinden un fuerte yeso sin aguantar el peso. En general no se requiere poner capas adicionales con fin de la fuerza, lo cual reducirá la porosidad.
g. Alise y frote la cinta para lograr la mejor laminación entre las capas. Poco después del alisado el yeso puede ser moldeado.
h. A unos 3-4 minutos después de la sumersión en agua las Cintas de Yeso Ortopedico de Henry Schein se ponen suficientemente rígidas para prevenir el moldeo adicional.
i. A unos 20 minutos después de la curación (o el setting) el yeso puede disponerse a aguantar peso.
j. Los tacones caminantes (o los walking heels), zapatos enyesados y los bracings pueden ser usados junto con la Cinta de Yeso Ortopédico de Henry Schein. El yeso puede ser modificado reforzando o parcheándolo con la cinta adicional por razones terapéuticas. La cinta fresca tiene que superponer sí mismo para la mayor seguridad.

Vida Útil y Requisitos de Almacenamiento:

a. Cada rollo de cinta viene empaquetado en una bolsa de papel platino sellada al vacío o rellena de aire. Hay que tener cuidado para evitar pinchar la bolsa porque podría producirse un endurecimiento prematuro de la cinta dentro del paquete. Si el paquete se hubiera pinchado por un mal manejo o por un indebido almacenamiento, y el producto diera sensación de estar endurecido, no la use. Se recomienda apretarla suavemente antes de abrirla para revisar su adaptabilidad para la aplicación.
b. Cuando el paquete se encuentra mojado, hay que secarlo cuidadosamente con una toalla y luego déjelo en un lugar seco y fresco. Para lograr los mejores resultados, guarde el producto a una temperatura entre 59-86°F(15-30°C). Para ver la vida útil del producto, consulte con la fecha de vencimiento que aparece en cada paquete. Su almacenamiento a temperatura altas, reducirá la vida útil.
c. Cada caja y bolsa viene marcada con los lotes y las fechas de vencimiento. Para su óptimo rendimiento se recomienda rotar el inventario.

Retiro y Disposición del yeso:

Al retirar el yeso, es recomendable usar la sierra de yeso tipo oscilante que genera polvos, los cuales son menos en la cantidad y más grande en el tamaño de partícula que aquellos generados al retirar un yeso blanco. Evite respirar los polvos del yeso cortado: ello puede causar la irritación o sensibilidad respiratoria. Se recomienda utilizar la sierra a vacío para captar polvos. La Cinta de Yeso Ortopédico de Henry Schein puede disponerse de ventanillas, ser recortada o retirada con el equipo de sierra de yeso tradicional. Siempre asegúrese de que la hoja esté bien afilada, ya que el/la paciente puede sufrir lesión por el calor generado como resultado de una hoja no afilada. Los bordes del yeso cortado son ásperos: tenga cuidado con los arañazos. Los yesos pueden ser incinerados o tirados a la basura de acuerdo con los reglamentos locales.

Inflamabilidad:

Las Cintas de Yeso Ortopédico de Henry Schein satisfacen los requisitos para la inflamabilidad Clase I del Title 16 CFR 1610(CS191-53).

Instrucciones para Pacientes del Yeso:

a. Paciente tiene que cautelarse de ejercer actividades que sean muy enérgicas o que puedan afectar a mantener la reducción de fractura o a la integración del yeso.
b. Si el yeso se ensucia, puede limpiarse con una tela húmeda. Si se presenta un borde rugoso en el yeso, puede reducirlo con lima de uñas o de esmeril.
c. No es recomendable la inmersión en el agua. En caso de inmersión, instruya al paciente en la técnica apropiada de desecación. Para secar un yeso mojado, séquelo con una toalla para absorber la humedad excesiva ; luego use un secador hasta que el relleno y el material de enyesado se sequen completamente.
d. Hay que prestar cuidado para prevenir la acumulación de materiales extraños como arena, mugre, etc. por debajo del yeso, puesto que ellos pueden causar la irritación de piel.

La orientación del cuidado del paciente se dispone a través de su representante comercial o el distribuidor local.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION FR

Application & Composition du produit:

La Bande Orthopédique de Bâti Henry Scheinest un nouveau produit substitutif, inventé pour le bandage d e plâtre le plus traditionnel. Les spécialistes médicales peuvent facilement utiliser cette bande pour mieux épouser les contours anatomiques, lors de la construction de bâti o rthopédique ou du l'immobilisation e xterne des ruptures et d'autres conditions. L'application conforme à ce produit doit être effectuée par le spécialiste qualifié en orthopédie. La Bande Orthopédique de Bâti Henry Schein est constitué d'une trametricotée de fibre de verre enduite d'une résine polyuréthane activée d'eau. Par l'exposition à l'humidité ou à l'eau, cette résine commence une réaction chimique et durcit le présent produit. Le bâti construit par ce produit est légère, résistant, robuste, avec une texture poreuse et une excellente radiotransparence.

Précautions générales:

a. Il est recommandé de prendre des gants protecteurs ou chirurgicals au cours de la manipulation d es bandes, car la résine polyuréthane risque de coller à la peau ou aux habits. Lors de l'application, faire attentions à ne pas prendre contacts avec la peau du patient n'ayant pas la protection. Les bandes appliquées doivent lasser pendant environs 30 minutes jusqu'au durcissement complète, sans les toucher de la main.
b. Lorsque la résine a adhéré à la peau ou à l'appareil, il est préférable de la supprimer imédiatement à l'aide d'une acetone ou d'un alcool, avant qu'elle ne s'installe.
c. La Bande Orthopédique de Bâti Henry Scheinetant mince et légère, les patients doivent faire attentions à ne pas déployer une activité excessive qui pourrait influer sur l'intégrité du bâti et le traitement.
d. Dans un cas où le patient prendrait le bâti rigide et immobile à long terme, il risque plus ou moins de provoquer l'articulation figée.
e. Il est possible d'apparaître l'accès de fièvre dans les cas ci-dessous: soit envelopper excessivement des bandes en plusieurs couches, soit plonger des bandes dans l'eau plus de 80°F(27°C), soit tordre trop des bandes avant l'application, soit employer un bandage élastique pendant plus d'une minute au bâti appliqué sans le mettre dans l'eau, soit mettre une couverture sur le bâti, soit être interrompu l'air autour du bâti etc (la fièvre excessive peut entraîner une brûlure).
f. Il est recommandé d'appliquer un moulage des bandes dans un lieu bien aéré pour éviter les problèmes respiratoire.

Mode d'emploi:

a. Appliquer une ou deux feuilles du tricot élastique (stockinette) et un attelle de bâti (cast padding) à un secteur désiré à mouler. Au cas de besoin, il est possible de protéger plus encore les points de pression et la protubérance osseuses en ajoutant l'attelle de bâti. En cas d'immersion, il est recommandé d'utiliser les matériaux nonabsorbants sous le bâti, ou de mettre la couverture résistante à l'eau au bâti après l'application.
b. Lors du pansement, il faut prendre des gants protecteurs afin que la résine contenue dans des bandes ne colle pas à la peau.
c. Choisir l es bandes ayant la largeur convenable, et ouvrir seulement un rouleau pour une séance, car l e durcissement des bandes va commencer même sous une humidité à haute température.
d. Mettre un rouleau des bandes dans l'eau à haute température de 68-77°F(20-25°C).
NOTE: Lors de l'immersion, tordre le produit en 3-4 fois. Une séance dure environs en 3 minutes. Pour prolonger le temps de séance, mettre un rouleau dans l'eau, et puis retirer le immédiatement sans tordre. Cette technique dure du temps d'environs 4 minutes pour une séance. Dans ce cas, l'eau chaude diminuera du temps de séance, et l'eau fraîche en augmentera le temps. Mettre le rouleau dans l'eau de plus de 80°F(27°) peut entraîner un fièvre croissante. Pour prolonger une séance, il est recommandé d'appliquer avec le bâti sec sans le plonger dans l'eau.
e. Construire le bâti en enveloppant des bandes en spirale afin de croiser sur une face à moitié ou aux deux tiers de la bande précédente. Dans toutes les constructions de bâti, faire attentions à ne pas éviter d'envelopper des bandes très serrés. Il est préférable de faire un bandage avec une petite tension en ajustant les rangs convenables.
f. Il est possible de construire le bâti rigide, non lourd même en enveloppant des bandes avec les trois ou quatres couches. En général il n'a pas lieu de l'épaissir en plusieurs couches pour cause d'intensité, ce qui pourrait empêcher la bonne aération.
g. Pour améliorer une adhésivité entre des couches, frotter doucement des bandes, et faire le moulage immédiatement.
h. Après 3-4 minutes de l'immersion, les bandes orthopédique de bâti Henry Schein durcissent très solides autant qu'il n'est pas nécessaire de mouler supplémentairement.
i. Après 20 minutes du mise en place, le bâti devient rigide autant qu'il supporte son poids.
j. Il est aussi possible d'employer les talons, les chaussures spéciales post opératoire et le support orthopédique. Le bâti peut être modifié et renforcé en ajoutant les bandes supplémentaires dans un but thérapeutique. Pour la meilleure sécurité, enveloper eux-mêmes en croisement avec les nouvelles bandes.

Période d'utilisation et Recommendations pour conversation:

a. Chaque rouleau des bandes est emballé dans une pochette à vacuum ou injectée d'air sec. Faire bien attentions à ne pas être creusé sur la pochette, ce qui risquerait de durcir des bandes avant l'application. En cas des trous dans une pochette et en cas de bandes dures, causé de conversation mauvaise et de manipulation inattentive, n'employer pas le produit. Il est recommandé de v érifier la c onformité d'application en pressant doucement des bandes avant l'ouverture de l'emballage.
b. En cas d'emballage mouillé, essuyer prudemment sa surface avec une serviette et deposer le dans un lieu frais et sec. Pour le meilleur résultat, conserver le produit sous une température de 59-86°F(15- 30°C). En ce qui concerne une période d'utilisation, se référer à la date d'expiration marquée sur l'emballage. La conversation à haut température diminue une période de la validité.
c. Le nombre de paire et la date d'expiration sont marqués dans une boîte et une pochette. Pour la meilleure qualité, il est recommandéde ne pas stocker le produit et de l'utiliser avant une durée de vie d'un produit.

Enlèvement et rejet de bâti:

Lors de l'enlèvement du bâti, il est recommandé d'utiliser une s cie du type d'oscillation qui produit moins de quantité et des particules plus grandes des poussières que ceux faites de l'enlèvement du bâti d'un plâtre de Paris. Lors de la coupe du bâti, faire attentions à ne pas respirer des poussières, ce qui pourrait provoquer des problèmes respiratoires sensibes. En général il est recommandé d'utiliser une scie à vacuum qui ne produit pas des substances étrangères. Le Bâti peut être modifié à l'aide de la scie, par exemple comme vous souhaitez faire une fenêtre, et taillé ou coupé selon vos besoins. La lame de scie doit tranchante. Lors de l'utilisation d'une lame émoussé, il pourrait causer l'accès de fièvre et blesser au patient. Faire attentions à ne pas être blessé par les bords rugueux. Selon les régles en vigueur, le bâti peut être brulé ou enfoui dans le sol.

Inflammabilité:

La Bande Orthopédique de Bâti Henry Schein observe le régle concernant les revendications d'inflammabilité sous titre 16 CFR 1610 (CS191-53).

Instructions pour les patients:

a. Pour les patients, il convient qu'ils ne doivent pas faire des activités très fortes qui empêchent la guérision des fractures ou peuvent modifier une forme du bâti.
b. En cas de bâti sale, essuyer sa surface avec un tissu mouillé. En cas de bords rugueux, taller les avec une lime à ongles.
c. Il est recommandé de ne pas propiada de longer le bâti dans l'eau. Il y a lieu d'instruire au patient sur la modalité de séchage. En cas de bâti mouillé, supprimer d'abord l'humidité a vec une serviette et utiliser les éche-cheveux du type de v entilateur pour tout sécher jusqu'au matériau et à l'attelle.
d. Faire attentions à ne pas déposer des substances étrangères (sable, poussières) sous un bâti, ce qui pourrait entraîner une stimulation de la peau.

Vous pouvez recevoir des informations sur la protection des patients par l'employeur marketing de Henry Schein ou le distrubuteur.dans votre région.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN DE

Betriebsanleitung:

Der Henry Schein-orthopädische-synthetische Castverband wurde für die Gestaltung, Unterstützung und Positionierung von normalem orthopädischen Gips entworfen. Der Arzt ist verpflichtet, eine konkrete und richtige Anwendung durchzuführen. Der Henry Schein-orthopädische-synthetische Castverband besteht aus einem Polyurethanharz imprägnierten Glasfaser-Gewirk und ist durch Wasser aktivierbar. Das Zufügen von Wasser setzt die Polymerisierung des Harzes in Gang, das Material härtet aus. Diese synthetischen Castverbände sind sowohl stabil, luftdurchlässig, leicht und röntgentransparent.

Hinweise:

a. Der Anwender sollte Schutzhandschuhe bzw. Operationshandschuhe tragen, um sich vor dem Polyurethanharz zu schützen, der die Haut oder Kleidung mit Kleberückständen verunreinigen kann. Es ist darauf zu achten, dass der Verband bei der Behandlung die ungeschützte Haut des Patienten nicht berührt. Die volle Belastbarkeit des Verbandes wird bereits nach etwa 30 Minuten erreicht.
b. Klebereste auf der Haut oder auf dem Gerät sind mit Aceton oder Alkohol unverzüglich zu entfernen.
c. Die Patienten sollten übermäßige Tätigkeiten vermeiden, die die Vollständigkeit und Therapie beeinflussen können, weil dieser Verband dünn und leicht ist.
d. Das langfristige Tragen des Verbandes kann mehr oder weniger zur Gelenksteifigkeit führen.
e. Es kann unangenehme Wärme entstehen, wenn Sie den Verband zu oft mehrfach wickeln, in Wasser mit einer Temperatur von über 80°F(27°C) eintauchen, die Binde beim Tauchen zu sehr drücken, die elastische Binde über 1 Minute lang anwenden, diese ins Wasser einzutauchen, den Verband z.B. mit einer Decke bedecken oder die Luftströmung in der Nähe vom Verband dämmen. (Durch übermäßige Hitze können Hautverbrennungen verursacht werden.)
f. Aternwegsempfindlichkeit kann verursacht werden. Es wird empfohlen, den Verband in einem belüfteten Raum anzuwenden.

Atemwegsempfindlichkeit kann verursacht werden. Es wird empfohlen, den Verband in einem belüftetem Raum anzuwenden:

a. Das Polster auf dem Behandlungsbereich 1fach oder 2fach legen. Ggf. durch den Zusatz des Polsters können Sie den Druckpunkt und den Bereich des Knochenvorsprunges schützen. Beim Eintauchen in Wasser verwenden Sie das nichtabsorbierende Undercast-Material oder die wasserfeste Gipshülle nach dem Eingriff.
b. Beim Wickeln des HS-Stützverbandes sollten Sie Schutzhandschuhe tragen, um sich vor dem Harz zu schützen.
c. Wählen Sie den HS-Stützverband in angemessener Breite aus. Es sollte jeweils nur eine Rolle des Verbandes geöffnet werden, um ein Aushärten durch Luftfeuchtigkeit zu verhindern.
d. Die Binde in Wasser mit Raumtemperatur, zwischen 68-77°F(20-25°C) eintauchen.

ANMERKUNG: Beim Eintauchen wird die Binde unter Wasser drei- bis viermal kräftig gedrückt. Die Anlegezeit beträgt 3-4 Minuten. Um die Anlegezeit zu verlängern, sollten Sie die Binde nach dem Tauchen unverzüglich aus dem Wasser herausnehmen, ohne sie zu drücken. Durch diese Technik erhält man eine Anlegezeit von ca. 4 Minuten. Je wärmer das Tauchwasser ist, desto kürzer ist die Härtungszeit, wenn die Binde beim Eintauchen nicht gedrückt wird. Wenn die Binde in Wasser mit einer Temperatur von über 80°F(27°C) eingetaucht wird, kann die Wärmeentwicklung steigen. Wenn Sie eine noch längere Härtungszeit brauchen, wird empfohlen, Trockengips zu verwenden.
e. Die Binde spiralförmig abrollen und mit jeder neuen Bindentour die vorherige etwa zur Hälfte überlappen. Außderdem ist darauf zu achten, dass der Verband nicht zu straff sitzt. Den Verband mit weniger Spannung wickeln.
f. Der Verband ist sogar bei einer drei- oder vierfachen Umwicklung unbelastet. In der Regel brauchen Sie den Verband nicht mehrfach zu wickeln, um die Stärke zu erhalten. Es kann eher die Luftdurchlässigkeit verschlechtern.
g. Um die Haftfähigkeit zu erhöhen, sollten Sie den Verband sanft reiben. Anschließend können Sie den HS-Stützverband modellieren.
h. 3-4 Minuten nach dem Tauchvorgang ist der Verband so ausreichend ausgehärtet, dass zusätzliches Modellieren nicht erforderlich ist.
i. Die Belastbarkeit des Verbandes ist etwa 20 Minuten nach Anlegen erreicht.
j. Sie können den Verband zusammen mit Gipsschuhen verwenden. Aus therapeutischen Gründen können Sie den Verband zusätzlich anlegen und stärken. Um die beste Sicherheit zu erhalten, sollten Sie einen neuen Verband einfach überlappend wickeln.

Anforderungen an die Lagerung:

a. Die Binde ist einzeln mit Trockenluft verpackt oder in Beutel vakuumverpackt. Es ist darauf achten, dass der Beutel nicht reißt, da der Verband sonst schon in der Verpackung aushärten kann. Wenn die Verpackung durch unsachgemäße Handhabung bzw. Ladung beschädigt wird, und der Verband ausgehärtet wurde, sollte er entsorgt werden. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie ihn leicht vor dem Öffnen drücken, um die Verträglichkeit zu beurteilen.
b. Wenn die Verpackung nass ist, trocknen Sie sie sorgfältig mit einem Tuch und lagern Sie das Produkt trocken und kühl. Dieses Produkt sollte unter einer Temperatur von 59-86°F (15-30°C) aufbewahrt werden, um ein optimales Ergebnis zu erhalten. Siehe Ablaufdatum auf der Verpackung.
c. Der Karton und der Beutel werden mit einem Ablaufdatum versehen.

Entfernung und Entsorgung:

Wir empfehlen Ihnen eine Oszillierende Gipssäge, da durch diese große Staubpartikel und eine geringere Staubmenge als Gipsverband entsteht. Beim Schneiden des Verbandes sollten Sie Staub nicht einatmen, sonst kann eine Atemwegsempfindlichkeit verursacht werden. Es wird empfohlen, eine Vakuumsäge zu verwenden, um den Staub zu abzusaugen. Der HS-Stützverband kann mithilfe einer herkömmlichen Gipssäge entfernt werden. Die durch stumpfe Sägeblätter erhöhte Temperatur kann beim Patienten Schäden verursachen. Bei der Beseitigung ist darauf zu achten, dass Sie sich nicht an scharfen Kanten verletzen. Gemäß der geltenden lokalen Bestimmungen entsorgen.

Brennverhalten:

Der HS-Stützverband entspricht der Vorschrift Class I flammability requirements of Title 16 CFR 1610 (CS191-53).

Gebrauchsanweisung für Patienten:

a. Die Patienten sollten übermäßige Tätigkeiten vermeiden, die die Behandlung von Knochenbrüchen beeinträchtigen kann.
b. Wenn der Verband schmutzig sein sollte, lassen sich die Verschmutzungen einfach mit einem Tuch reinigen. Sie können scharfe Kanten mit einer Nagelfeile abrunden.
c. Es wird empfohlen, ihn nicht in Wasser zu tauchen. Beim Tauchen sollte eine entsprechende Trocknungsmöglichkeit vom Patienten eingeleitet werden. Durchnässte Verbände müssen mit einem Handtuch und einem Fön getrocknet werden.
d. Es ist darauf zu achten, dass Fremdkörper wie z.B. Sand nicht unter dem Verband bleiben sollten, da sie Hautreizungen verursachen können.

Weitere Information können Sie von Fachhändler oder vom Henry Schein Verkäufer erhalten.

ISTRUZIONI D'USO IT

Uso & Composizione:

La Benda Ortopedica di Henry Schein è stata ideata per l'uso come uno strumento da formazione, supporto e correzione della ingessatura ortopedica la più generale. L' applicazione concreta ed adeguata si eseguisce sotto la responsabilità del specialista medico qualificato sul posto. La Benda Ortopedica di Henry Schein è composta di materiale in fibra di vetro impregnata con una resina di poliuretano che viene attivata dall'acqua sviluppata sopraffatto, questa resina fa indurire la benda cominciando la reazione chimica tramite il contatto con umidità ed acqua. L'ingessatura completa con la Benda Ortopedica di Henry Schein è leggera, solida, robusta, aerata e radiotrasparente.

Precauzioni:

a. Durante l'applicazione di questa benda, deve indossare i guanti di protezione oppure i guanti chirurgia. Perché la resina di poliuretano della Benda Ortopedica di Henry Schein si attacca alla pelle o ai vestiti non protetti. Durante l'applicazione, deve fare attenzione per non fare l'attività eccessiva che potrà provocare i problemi all'integrità della benda di immobilizzazione e alla cura.
d. Tenendo l'ingessatura indurita per lungo periodo, può creare un certo grado di rigidità dell'articolazione.
e. Se avvolge la benda troppo eccessivamente, o se immerge nell'acqua di oltre 80°F (27°C), o se strizza troppo l'acqua dalla benda bagnata prima dell'applicazione, o se usa per oltre 1 minuto un'altra benda elastica sopra l'ingessatura applicata senza nessunimmersione, o se copre l'ingessatura con il coperto, questi vari motivi potranno provocare il calore quanto sgradevole bloccandosi la corrente d'aria attorno. (La generazione di calore eccessiva si può creare la scottatura alla pelle.)
f. Anche si può creare la sensibilità dell'apparato respiratorio. Consilgiabile applicare l'ingessatura in un luogo ben aerato.

Modo di Applicazione della Benda Ortopedica di Henry Schein:

a. Prima, applicare la rete di copertura ad uno strato o due strati e l'imbottitura sull'arto da immobilizzare. In caso di bisogno, si può proteggere più i punti di pressione e le prominenze di osso aggiungendo più l'imbottitura. Nel caso che debba immergere l'ingessatura nell'acqua, si consiglia usare un materiale assorbente da sottogesso, oppure, dopo l'applicazionedella benda, usare una copertura resistente all'acqua.
b. Durante l'applicazione della benda di immobilizzazione c'è bisogno di indossare i guanti di protezione, perché la resina della benda è attaccabile alla pelle.
c. Selezionare un tipo di benda di immobilizzazione adeguato fra le varie misure della Benda Ortopedica di Henry Schein. Visto che questa benda di immobilizzazione si comincia ad indurirsi anche in condizione dell'umidità a temperatura normale, è necessario aprire solo un rotolo per volta.
d. Immergere il rotolo di benda in acqua della temperatura normale a 68-77°F(20-25°C).
NOTA: Durante l'immersione, se strizza la benda 3 o 4 volte, il tempo per l'applicazione si rimarrà circa 3 minuti. Se vuole allungare questo tempo per l'applicazione, bisogna tirare fuori subito il rotolo senza strizzare dopo l'immersione. Questa tecnica consente il tempo per l'applicazione di circa 4 minuti. Nel caso che non strizzi il rotolo durante l'immersione, se usa l'acquacalda, si ridurrà il tempo per l'applicazione, invece, se usa l'acqua fredda, si allungherà il tempo per l'applicazione. Se immerge il rotolo in acqua di oltre 80°F(27°C), si può creare l'aumento della generazione di calore. Eventualmente, se vuole il tempo per l'applicazione più lungo, è consigliabile applicare con la benda asciutta senza nessun immersione in acqua.
e. Avvolgere la benda in forma a spirale facendo coprirsi circa metà o due terzi della benda avvolta precedente. Per qualsiasi ingessatura, bisogna fare attenzione per non avvolgere troppo strettamente.
f. Anche con l'avvolgimento di tre o quattro volte della benda, diventa una sufficiente fasciatura robusta e meno pesante. Normalmente, non c'è bisogno di avvolgere la benda eccessivamente per la robustezza, perché l'avvolgimento eccessivo si diminuirà solo l'aerazione.
g. Per dare la forza d'adesione fra gli strati avvolti della benda, sfregare la benda sofficemente. Dopo aver sfregato, bisogna formare la fasciatura.
h. Dopo l'immersione per circa 3-4 minuti, la Benda Ortopedica di Henry Schein diventa indurita sufficientemente quanto non c'è bisogno la formatura aggiuntiva.
i. Dopo circa 20 minuti dalla formatura, diventa possibile il portamento.
j. Il tacco, la pantofola coprigesso e il rinforzo possono essere usati insieme con la Benda Ortopedica di Henry Schein. L' ingessatura può essere modificata o complementare aggiungendo o rinforzando con la benda per il motivo di cura. Per l'ottima sicurezza, sionsiglia avvolgere la benda fresca facendo sopraporre Il su così com'è.

Validità e Modo di conservazione:

a. Ogni rotolo di benda viene confezionato in un sacchetto di alluminio a vuoto o ad aria secca. Deve fare attenzione per non forare il sacchetto, perchè se ci entra l'aria, la benda diventa indurita in anticipo nel sacchetto. Eventualmente, se è già creato un buco al sacchetto a causa di un modo di conservazione sbagliato o di un'incuria nell'uso, oppure, se si sente indurita, deve buttarla via, non deve usarla. Per verificare l'adeguatezza dell'applicazione, si consigliabile provare di premere leggermente prima dell'apertura.
b. Eventualmente, se è bagnato il sacchetto, deve pulirlo attentamente con asciugamano e poi deve metterlo in un luogo secco e fresco. Per l'esito il più adeguato, il prodotto deve essere conservato alla temperatura di 59-86°F (15-30°C). Per quanto riguarda la validità, guardare la data di scadenza indicata su ogni sacchetto. La conservazione ad alta temperatura si diminuirà la validità.
c. Su ogni scatola e sacchetto si indica il n. lotto e la data di scadenza. Per l'ottima efficienza, si consiglia la circolazione delle scorte.

Rimozione dell'ingessatura & Disposizione:

Per rimuovere l'ingessatura, si consiglia usare la sega da gessi del tipo di oscillazione che crea il polvere a particella grossa in quantità meno di quella che si genera durante la rimozione dell'ingessatura di gesso tradizionale. Al momento di taglio dell'ingessatura, non deve inspirare il polvere che può provocare lo stimolo o la sensilità all'apparato respiratorio. Si consiglia usare la sega a vuoto che aspira il polvere dell'ingessatura. La Benda Ortopedica di Henry Schein è possibile fare il finestrino o ripulirla o anche rimuoverla con la sega da gessi tradizionale. La lama deve essere sempre affilata. La lama non affilata può generare il calore, anche può infliggere la ferita a paziente. Dato che l'orlo tagliato dell'ingessatura è ruvido, deve fare attenzione per non creare i graffi. L'ingessatura rimossa può essere bruciata o sepolta secondo la regola di ogni regione.

Infiammabilità:

La Benda Ortopedica di Henry Schein soddisfa il regolamento di "Class I flammability requirements of Title 16 CFR 1610 (CS191-53)".

Istruzioni per Pazienti dell'ingessatura:

a. Il paziente deve fare attenzione per non fare l'attività intensiva che può impedire il recupero della frattura o fa difficile mantenere la forma originale dell'ingessatura.
b. Se si sporca l'ingessatura, si può pulirla con un pezzo di tessuto bagnato. Nel caso che l'orlo dell'ingessatura sia ruvido, si può ripulirlo con la lima da unghie o la limetta di cartone smerigliato.
c. Si consiglia non immergere l'ingessatura in acqua. Nel caso che sia immerso in acqua, deve indicare il modo di asciugatura adeguato al paziente. Per asciugare l'ingessatura bagnata, prima, è necessario fare assorbire l'umidità eccessiva con asciugamano, e poi deve usare l'asciugacapelli del tipo di soffiatrice fino all'asciugatura completa dell'imbottitura o del materiale da sottogesso.
d. Deve fare attenzione per non accumularsi sotto di ingessatura le sostanze esterne come sabbia o terra ecc. che possono provocare uno stimolo alla pelle.

Si può ricevere la guida della protezione di paziente dall'impiegato commerciale o dal distributore della Henry Schein assegnato nella sua area.

Pokyny k použití CZ

Použití a složení:

Syntetický fixační obvaz Henry Schein je určen ke zhotovení nejběžnějších imobilizačních obvazů a také protetických a ortopedických podpůrných prostředků. Odpovídající aplikaci by měli provádět kvalifikovaní zdravotničtí odborníci. Fixační obvaz Henry Schein je tvořen ze speciálně pleteného skelného vlákna, impregnovaného polyuretanovou pryskyřicí, která se aktivuje působením vody. Při vystavení výrobku vlhkosti nebo vodě dochází ke spuštění chemické reakce, která způsobuje tuhnutí materiálu. Zhotovené fixační obvazy Henry Schein jsou lehké, odolné a pevné, porézní a prostupné pro radiaci.

Bezpečnostní pokyny:

a. Během manipulace s páskou musí být použity ochranné nebo chirurgické rukavice, protože polyuretanová pryskyřice obsažená ve fixačním obvazu Henry Schein snadno a pevně přilne k nechráněné pokožce a oděvu. Během aplikace by měla být věnována pozornost tomu, abychom předešli kontaktu s nechráněnými oblastmi pacientovy pokožky. Zhotovený obvaz by neměl přijít do styku s nechráněnou pokožkou po dobu přibližně 30 minut, což je doba, kdy je plně dokončen proces tuhnutí.
b. V místech, kde již došlo k potřísnění pokožky nebo nástrojů, je možno pryskyřici odstranit použitím acetonu nebo alkoholu ještě předtím, než dojde k úplnému vytvrzení.
c. Vzhledem k tomu, že zhotovený fixační obvaz Henry Schein je tenký a lehký, měl by být pacient varován před nevhodnými aktivitami, které by mohly ovlivnit integritu zhotoveného obvazu a následnou léčbu.
d. V ojedinělých případech byla zaznamenána ztuhlost kloubů způsobená dlouhodobým znehybněním postiženého místa.
e. Nadměrným vrstvením pásky, namáčením ve vodě, jejíž teplota přesahuje 27°C (80°F), příliš nízkým vymačkáním vody z pásky před její aplikací, použitím elastické bandáže na čerstvě aplikovanou dlahu po dobu delší než jednu minutu, zakrytím dlahy příkrývkou nebo jiným materiálem zabraňujícím proudění vzduchu v okolí dlahy, může dojít k nepříjemnému zvýšení exotermické reakce (při níž dochází k uvolňování tepla), a tato může způsobit popáleniny.
f. V některých případech může dojít k respirační přecitlivělosti. Doporučujeme, aby fixační obvaz byl aplikován v dobře větratelných prostorách.

Způsob aplikace:

a. Aplikujte jednu nebo dvě vrstvy obvazového materiálu a vatový podklad pro tuhé fixační materiály přes postiženou část. Jestliže je potřeba, může být použito větší množství vatového podkladu pro lepší ochranu otlakových bodů a kostních výčnělků. V případě namáčení do vody, používejte pod fixační obvazy neabsorpční materiály nebo voděodolné kryti již zhotoveného obvazu.
b. Při manipulaci s fixačním obvazem musí být použity ochranné rukavice, protože dochází k uvolňování pryskyřice, která ulpívá na pokožce.
c. Vyberte požadovanou šířku fixační pásky Henry Schein. Otevřete ve stejný moment jen jednu roli, protože vlhkost v místnosti by mohla spustit proces tuhnutí.
d. Ponořte roli pásky do vody o pokojové teplotě 20-25°C (68-77°F).
POZNÁMKA: 3-4 zmáčknutí role během jejího ponoření poskytne přibližně 3 minuty pracovního času. K prodloužení doby tuhnutí ponořte roli do vody jen krátce a vyjměte bez mačkání. Tím se doba pracovního času prodlouží na 4 minuty. V případě, že role není zmáčknuta během jejího ponoření ve vodě, platí, že teplejší voda zkrátí čas přípravy, zatímco chladnější voda jej prodlouží. Jestliže je role ponořena ve vodě nad 27°C (80°F), může být zaznamenáno zvýšení exotermické reakce. Pro delší čas přípravy se doporučuje fixační páska neponořená a suchá.
e. Vytvořte fixaci spirálovým balením, a to překrýváním předchozí otočky o polovinu až dvě třetiny šířky pásky. Tak jako u každé dlahy, dbejte na to, abyste předešli nadměrnému utažení. Nicméně aby páska pohodlně držela, zabalte s lehkým napínáním pásky.
f. Pouhé tři nebo čtyři vrstvy vytvoří odolnou a přitom nezatěžující fixaci. Další vrstvy nejsou zpravidla pro pevnost nutné, snížily by poréznost.
g. Pro dobrou laminaci uhlaďte mezi vrstvami. Krátce po uhlazení můžeme dlahu tvarovat.
h. Přibližně 3-4 minuty po ponoření do vody jsou zhotovené fixační obvazy Henry Schein natolik dostatečně pevné, aby nedocházelo k jejich dalšímu tvarování.
i. Přibližně 20 minut po zhotovení je možné fixační obvaz zatížit.
j. Syntetický fixační obvaz Henry Schein je možno doplnit podpatkem pro tuhé obvazy, speciálně upravenou obuví nebo podobnými podpůrnými prostředky. Zhotovený obvaz může být z terapeutických důvodů přizpůsoben a upraven vyztužením nebo vyspravením další páskou. Pro lepší bezpečnost by se měly jednotlivé otočky překrývat.

Požadavky na uskladnění:

a. Každá role fixační pásky je zabalena v zataveném vakuovém foliovém sáčku. Dbejte na to, aby nedošlo k protržení obalu, jelikož jeho porušení by způsobilo předčasné tuhnutí pásky v balení. Jestliže dojde k porušení obalu z důvodu nesprávného skladování nebo manipulace a obsah je ztvrdlý, zlikvidujte jej a pásku nepoužívejte. Pro ověření vhodnosti pro aplikaci doporučujeme balení před otevřením jemně stisknout.
b. Jestliže dojde k namočení balení, musí být pečlivě vysušeno utěrkou a poté umístěno na suché a chladné místo. Pro dosažení nejlepších výsledků skladujte výrobek při teplotě mezi 15-30°C (59-86 F). Délka skladovatelnosti se řídí datem exspirace, které je uvedeno na sáčedě obalu. Skladování při vyšších teplotách zkracuje dobu skladovatelnosti.
c. Každá krabice a sáček jsou označeny šarží a datem exspirace. Pro optimální zajištění správného skladování se doporučuje otáčení skladovaného zboží.

Odstranění a likvidace dlahy:

K odstranění dlahy doporučujeme použití oscilační pilky, při řezání vzniká daleko méně prachu a o větších částicích než při odstraňování tuhých obvazů z pařížské sádry.
Zabraňte vdechování prachu z odstraňovaného obvazu, může způsobit podráždění nebo přecitlivělost respiračního systému. Doporučujeme použití pily s odsáváním prachu.
Fixační obvaz Henry Schein může být prořezáván, ořezáván nebo odstraňován tradičním příslušenstvím pil pro tuhé fixační obvazy.
Vždy se ujistěte, že list pily je ostrý. List pily, který není ostrý, může způsobit zahřívání a následné poranění pacienta.
Uříznuté okraje dlahy jsou zpravidla hrubé, proto dbejte na to, abyste předešli oděrkám. Dlahy mohou být zpopelněny nebo uloženy na skládce v souladu s místními nařízeními.

Hořlavost:

Fixační syntetický obvaz Henry Schein vyhovuje požadavkům na stupeň hořlavosti třídy I dle zákona 16 CFR 1610(CS191-53)

Pokyny pro pacienty:

a. Pacient by měl být varován před vykonáváním příliš fyzicky náročných aktivit nebo takových aktivit, které mohou ovlivnit správné hojení zlomeniny nebo integritu zhotoveného obvazu.
b. Jestliže dojde ke znečištění zhotoveného obvazu, očistěte vlhkým hadříkem. Jestliže má zhotovený obvaz hrubý okraj, je možné jej zabrousit pilníkem na nehty nebo smirkovým pilníkem.
c. Namáčení do vody se nedoporučuje. Pro případ namočení poučte pacienta o správných postupech vysoušení. Mokrou dlahu vysušíme tak, že vysajeme přebytečnou vlhkost utěrkou, potom použijeme vysoušeč vlasů a sušíme do té doby než je i podkladový materiál zcela suchý.
d. Měli byste dbát na to, abyste předešli hromadění cizích materiálů jako je písek a nečistoty pod zhotoveným obvazem, protože mohou způsobit podráždění pokožky.

Rady k péči o pacienty jsou k dispozici u vašich místních obchodních zástupců společnosti Henry Schein nebo u distributora.

Step 1.
Dip/Sumerja/Immerger
Eintauchen/Immergere/Ponoření
- Immerse roll in room temperature water.
- Sumerja el rollo en agua a temperatura ambiente.
- Immerger le rouleau a temperature ambiante.
- Die Rolle in Wasser mit Raumtemperatur eintauchen.
- Immergere il rotolo in acqua a temperatura ambiente.
- Ponořte roli pásky do vody o pokojové teplotě.

Step 2.
Squeeze/Estrujelo/Comprimer
Zusammendrucken/Strizzarlo/Stisknutí
- While immersed, squeeze roll and remove from water.
- Estrujelo con firmeza este smergido; retirelo y aplique lo empapado en agua.
- Le comprimer fermement; le retirer et l'appliquer alors qu'il est mouille.
- Fest zusammendrucken; herausnehmen und nass anlegen
- Strizzarlo con decisione mentre e ancora immerso.
- 3-4 stisknutí role během jejího ponoření poskytne přibližně 3 minuty pracovního času.

Step 3.
Apply/Envuelva/Bander
Wickeln/Awolgere/Zhotovení obvazu
- Wrap in a spiral motion
- Envuelva suavey uniformemente con movimientos en espiral.
- Bander regulierement d'un mouvement en spirale.
- Glatt und spiralformig wickeln.
- Awolgere uniformemente con movimento a spirale.
- Vytvořte fixaci spirálovým balením.

Step 4.
Weight bearing/Soportar peso
Mettre en charge/Gewichtsbelastung
Sopportare il carico/Zatížení obvazu
- Wait 20 minutes before weight bearing
- Es posible que puedan soportar peso alrededor de 20 minutos.
- Il est possible de les mettre en charge environ 20 minutes
- Die Gewichtsbelastung ist ca. 20 Minuten nach dem Anlegen moglich
- Esse sono in grado di sopportare il carico dopo circa 20 minuti dall'indurimento
- Přibližně 20 minut po přípravě je možné obvaz. zatížit.

MADE IN CHINA
Fabricado en China
Fabriqué in Chine
Hergestellt in China
Prodotto in Cina

Distributed by:
Distribuido por: Vertrieb durch:
Distribué par: Distribuito da:
HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
EC REP
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Gillingham ME8 0SB U.K.
www.henryscheinbrand.com